



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Canadian Broiler
Hatching Egg Marketing
Levies Order

Ordonnance sur les
redevances à payer pour
la commercialisation des
oeufs d'incubation de
poulet de chair au Canada

SOR/2000-92

DORS/2000-92

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on March 25, 2012

Dernière modification le 25 mars 2012

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on March 25, 2012. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 25 mars 2012. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Levies Order			Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair au Canada	
1	INTERPRETATION	1	1	DÉFINITIONS	1
2	LEVIES	2	2	REDEVANCES	2
3	ADDITIONAL CHARGES	3	3	FRAIS SUPPLÉMENTAIRES	3
4	COLLECTION	4	4	PERCEPTION	4
8	STATEMENT	4	8	DÉCLARATION	4
9	COMMODITY BOARD	5	9	OFFICE PROVINCIAL DE COMMERCIALISATION	5
10	COMING INTO FORCE	5	10	ENTRÉE EN VIGUEUR	5
		6		MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR	6

Registration
SOR/2000-92 March 9, 2000

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Levies Order

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency Proclamation*^a, established the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency pursuant to subsection 16(1)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c;

Whereas the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency has been empowered to implement a marketing plan pursuant to the *Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency Proclamation*^a;

Whereas the proposed annexed *Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Levies Order* is an order of a class to which paragraph 7(1)(d)^d of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*^e and has been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)^d of that Act, the National Farm Products Council is satisfied that the proposed Order is necessary for the implementation of the marketing plan that the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency is authorized to implement, and has approved the proposed Order;

^a SOR/87-40

^b S.C. 1993, c. 3, par. 13(b)

^c S.C. 1993, c. 3, s. 2

^d S.C. 1993, c. 3, s. 7(2)

^e C.R.C., c. 648

Enregistrement
DORS/2000-92 Le 9 mars 2000

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair au Canada

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair*^c, créé l'Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair;

Attendu que l'Office est habilité à mettre en oeuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet d'ordonnance intitulé *Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair au Canada*, ci-après, relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)d)^d de cette loi, conformément à l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*^e, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 22(1)f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l'alinéa 7(1)d)^d de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet d'ordonnance est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que l'Office est habilité à mettre en oeuvre, a approuvé ce projet,

^a L.C. 1993, ch. 3, al. 13b)

^b L.C. 1993, ch. 3, art. 2

^c DORS/87-40

^d L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

^e C.R.C., ch. 648

Therefore, the Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*^c and section 8 of the schedule to the *Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency Proclamation*^a, hereby makes the annexed *Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Levies Order*.

Ottawa, Ontario, March 2, 2000

À ces causes, en vertu de l'alinéa 22(1)f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b et de l'article 8 de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair*, l'Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair prend l'*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair au Canada*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 2 mars 2000

^c S.C. 1993, c. 3, s. 2

^a SOR/87-40

^b DORS/87-40

^a L.C. 1993, ch. 3, al. 13b)

CANADIAN BROILER HATCHING EGG
MARKETING LEVIES ORDER

INTERPRETATION

1. The definitions in this section apply in this Order.

“Agency” means Canadian Hatching Egg Producers.
(*Office*)

“broiler hatching egg” means an egg that is suitable for incubation and is to be hatched as a chick for chicken production. (*oeuf d’incubation de poulet de chair*)

“chick” means a chick hatched from a broiler hatching egg, from the time of hatch until it is placed in the facilities of a chicken producer for raising and not for resale. (*poussin*)

“Commodity Board” means, in respect of

(a) Ontario, the Ontario Broiler Hatching Egg & Chick Commission;

(b) Quebec, le Syndicat des producteurs d’oeufs d’incubation du Québec;

(c) Manitoba, the Manitoba Chicken Producers; and

(d) British Columbia, the British Columbia Broiler Hatching Egg Commission. (*office provincial de commercialisation*)

“dealer” means a person, other than a producer or hatchery operator, that is engaged in the marketing of broiler hatching eggs in interprovincial or export trade. (*négociant*)

“export quota” means the number of broiler hatching eggs that a producer in a signatory province is entitled, under the *Canadian Hatching Egg Producers Quota Regulations*, to market in export trade during the period specified in the schedule to those Regulations. (*contingent d’exportation*)

“hatchery operator” means a person who operates premises equipped with one or more incubators used for the incubation of broiler hatching eggs. (*couvoirier*)

“interprovincial quota” means the number of broiler hatching eggs that a producer in a signatory province is

ORDONNANCE SUR LES REDEVANCES À PAYER
POUR LA COMMERCIALISATION DES OEUFS
D’INCUBATION DE POULET DE CHAIR AU
CANADA

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente ordonnance.

« commercialisation » En ce qui concerne les oeufs d’incubation de poulet de chair, les opérations suivantes : vente, mise en vente, achat, incubation, fixation des prix, assemblage, emballage, transport, livraison, réception, entreposage et revente. (*marketing*)

« contingent de commercialisation » Le nombre d’oeufs d’incubation de poulet de chair qu’un producteur, un négociant ou un couvoirier d’une province non signataire est autorisé, par le *Règlement canadien sur la commercialisation des oeufs d’incubation de poulet de chair et des poussins*, à commercialiser sur le marché interprovincial à destination d’une province signataire. (*orderly marketing quota*)

« contingent d’exportation » Le nombre d’oeufs d’incubation de poulet de chair qu’un producteur d’une province signataire est autorisé, par le *Règlement des Producteurs d’oeufs d’incubation du Canada sur le contingentement*, à commercialiser sur le marché d’exportation durant la période mentionnée à l’annexe de ce règlement. (*export quota*)

« contingent interprovincial » Le nombre d’oeufs d’incubation de poulet de chair qu’un producteur d’une province signataire est autorisé, par le *Règlement des Producteurs d’oeufs d’incubation du Canada sur le contingentement*, à commercialiser sur le marché interprovincial durant la période mentionnée à l’annexe de ce règlement. (*interprovincial quota*)

« couvoirier » Personne qui exploite un local équipé d’au moins un incubateur pour faire éclore des oeufs d’incubation de poulet de chair. (*hatchery operator*)

« négociant » Personne, autre qu’un producteur ou un couvoirier, qui se livre à la commercialisation des oeufs d’incubation de poulet de chair sur le marché interprovincial ou d’exportation. (*dealer*)

entitled, under the *Canadian Hatching Egg Producers Quota Regulations*, to market in interprovincial trade during the period set out in the schedule to those Regulations. (*contingent interprovincial*)

“marketing”, in relation to broiler hatching eggs, means selling and offering for sale and buying, hatching, pricing, assembling, packing, transporting, delivering, receiving, storing and reselling. (*commercialisation*)

“non-signatory provinces” means Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island, Saskatchewan, Alberta, Newfoundland and Labrador, Yukon, the Northwest Territories and Nunavut. (*provinces non signataires*)

“orderly marketing quota” means the number of broiler hatching eggs that a producer, dealer or hatchery operator in a non-signatory province is authorised, under the *Canadian Broiler Hatching Egg and Chick Orderly Marketing Regulations*, to market in interprovincial trade into a signatory province. (*contingent de commercialisation*)

“producer” means a person who is engaged in the production of broiler hatching eggs. (*producteur*)

“signatory provinces” means Ontario, Quebec, Manitoba and British Columbia. (*provinces signataires*)

SOR/2008-6, ss. 1, 3.

LEVIES

2. (1) A levy is hereby imposed on a producer in a signatory province, per broiler hatching egg produced in the province and marketed by the producer in interprovincial or export trade, as follows:

- (a) in the Province of Ontario, \$0.00800;
- (b) in the Province of Quebec, \$0.00560;
- (c) in the Province of Manitoba, \$0.00870; and

« oeuf d’incubation de poulet de chair » Oeuf propre à l’incubation et duquel sortira un poussin destiné à la production de poulets. (*broiler hatching egg*)

« Office » Les Producteurs d’oeufs d’incubation du Canada. (*Agency*)

« office provincial de commercialisation »

a) L’Ontario Broiler Hatching Egg & Chick Commission, en Ontario;

b) le Syndicat des producteurs d’oeufs d’incubation du Québec, au Québec;

c) les Manitoba Chicken Producers, au Manitoba;

d) la British Columbia Broiler Hatching Egg Commission, en Colombie-Britannique. (*Commodity Board*)

« poussin » Poussin issu d’un oeuf d’incubation de poulet de chair, du moment de l’éclosion jusqu’à son placement dans les installations d’un producteur de poulets pour l’élevage et non pour la revente. (*chick*)

« producteur » Personne qui se livre à la production d’oeufs d’incubation de poulet de chair. (*producer*)

« provinces non signataires » La Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, l’Île-du-Prince-Édouard, la Saskatchewan, l’Alberta, Terre-Neuve-et-Labrador, le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut. (*non-signatory provinces*)

« provinces signataires » L’Ontario, le Québec, le Manitoba et la Colombie-Britannique. (*signatory provinces*)

DORS/2008-6, art. 1 et 3.

REDEVANCES

2. (1) Tout producteur d’une province signataire doit payer, pour chaque oeuf d’incubation de poulet de chair produit dans cette province qu’il commercialise sur le marché interprovincial ou d’exportation, la redevance suivante :

- a) dans la province d’Ontario, 0,00800 \$;
- b) dans la province de Québec, 0,00560 \$;
- c) dans la province du Manitoba, 0,00870 \$;

(d) in the Province of British Columbia, \$0.02105.

(e) [Repealed, SOR/2008-6, s. 2]

(2) A levy is imposed on a producer, dealer or hatchery operator in a non-signatory province of \$0.0108375 per broiler hatching egg produced in a non-signatory province and marketed by that producer, dealer or hatchery operator in interprovincial trade into a signatory province.

(3) Subsections (1) and (2) cease to have effect on June 23, 2013.

SOR/2001-19, s. 1; SOR/2002-37, s. 1; SOR/2003-95, s. 1; SOR/2004-58, s. 1; SOR/2005-77, s. 1; SOR/2005-119, s. 1; SOR/2005-160, s. 1; SOR/2006-54, s. 1; SOR/2007-47, s. 1; SOR/2008-6, s. 2; SOR/2008-92, s. 1; SOR/2008-226, s. 1(F); SOR/2009-72, s. 1; SOR/2009-114, s. 1; SOR/2010-46, s. 1; SOR/2010-75, s. 1; SOR/2011-104, s. 1; SOR/2012-55, s. 1.

ADDITIONAL CHARGES

3. (1) An additional charge is hereby imposed on a producer in any signatory province of \$0.175 per broiler hatching egg produced in that province and marketed by that producer in interprovincial or export trade in excess of that producer's interprovincial quota or export quota.

(2) An additional charge is hereby imposed on a producer, dealer or hatchery operator in a non-signatory province of \$0.175 per broiler hatching egg produced in any non-signatory province and marketed by that producer, dealer or hatchery operator in interprovincial trade into a signatory province in excess of their orderly marketing quota or authorization under subsection 3(3) of the *Canadian Broiler Hatching Egg and Chick Orderly Marketing Regulations*.

(3) Subsections (1) and (2) apply in addition to any measures or sanctions imposed under the *Farm Products Agencies Act* or any order or regulation of the Agency.

SOR/2001-19, s. 2.

d) dans la province de la Colombie-Britannique, 0,02105 \$.

e) [Abrogé, DORS/2008-6, art. 2]

(2) Tout producteur, négociant ou couvoirier d'une province non signataire doit payer une redevance de 0,0108375 \$ pour chaque oeuf d'incubation de poulet de chair produit dans une province non signataire qu'il commercialise sur le marché interprovincial à destination d'une province signataire.

(3) Les paragraphes (1) et (2) cessent d'avoir effet le 23 juin 2013.

DORS/2001-19, art. 1; DORS/2002-37, art. 1; DORS/2003-95, art. 1; DORS/2004-58, art. 1; DORS/2005-77, art. 1; DORS/2005-119, art. 1; DORS/2005-160, art. 1; DORS/2006-54, art. 1; DORS/2007-47, art. 1; DORS/2008-6, art. 2; DORS/2008-92, art. 1; DORS/2008-226, art. 1(F); DORS/2009-72, art. 1; DORS/2009-114, art. 1; DORS/2010-46, art. 1; DORS/2010-75, art. 1; DORS/2011-104, art. 1; DORS/2012-55, art. 1.

FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

3. (1) Tout producteur d'une province signataire doit payer des frais supplémentaires de 0,175 \$ pour chaque oeuf d'incubation de poulet de chair produit dans la province qu'il commercialise, en sus de son contingent interprovincial ou de son contingent d'exportation, sur le marché interprovincial ou d'exportation.

(2) Tout producteur, négociant ou couvoirier d'une province non signataire doit payer des frais supplémentaires de 0,175 \$ pour chaque oeuf d'incubation de poulet de chair produit dans une province non signataire qu'il commercialise sur le marché interprovincial à destination d'une province signataire, au-delà de son contingent de commercialisation ou de la quantité qu'il est autorisé à commercialiser au titre du paragraphe 3(3) du *Règlement canadien sur la commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair et des poussins*.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent en plus des autres mesures ou sanctions prévues par la *Loi sur les offices des produits agricoles* ou autres ordonnances ou règlements de l'Office.

DORS/2001-19, art. 2.

COLLECTION

4. The Agency hereby appoints the Commodity Board of each signatory province to collect on behalf of the Agency the levy imposed by subsection 2(1) and the additional charges imposed by subsection 3(1) on producers in that province.

5. (1) If a producer in a signatory province markets broiler hatching eggs in interprovincial trade to a dealer or hatchery operator, the dealer or hatchery operator shall

(a) collect the levies imposed on the producer by subsection 2(1) by deducting the amount of the levies from the money payable by the dealer or hatchery operator to the producer; and

(b) remit the levies to the Commodity Board of that province not later than 15 days after the end of the month in which the broiler hatching eggs are marketed.

(2) Where the levies imposed on a producer in a signatory province by subsection 2(1) are not collected and remitted in accordance with subsection (1), the producer shall remit the levy to the Commodity Board of that province not later than 15 days after the end of the month in which the broiler hatching eggs are marketed.

6. A producer in a signatory province shall remit to the Commodity Board of that province the additional charges imposed on the producer by subsection 3(1) not later than seven days after the broiler hatching eggs are marketed.

7. A producer, dealer or hatchery operator in a non-signatory province shall remit to the Agency the levies imposed by subsection 2(2) and the additional charges imposed by subsection 3(2) on the producer, dealer or hatchery operator not later than seven days after the broiler hatching eggs are marketed.

STATEMENT

8. When a producer, dealer or hatchery operator remits levies or additional charges to the Agency or to a Commodity Board under any of sections 5 to 7, the pro-

PERCEPTION

4. L'Office donne à l'office provincial de commercialisation de chaque province signataire le mandat de percevoir en son nom les redevances et les frais supplémentaires imposés aux producteurs de la province en vertu des paragraphes 2(1) et 3(1) respectivement.

5. (1) Si le producteur d'une province signataire commercialise des oeufs d'incubation de poulet de chair sur le marché interprovincial en faveur d'un négociant ou d'un couvoirier, celui-ci doit :

a) percevoir la redevance payable par le producteur aux termes du paragraphe 2(1) en la retenant sur la somme qu'il doit payer au producteur;

b) verser la redevance à l'office provincial de commercialisation dans les quinze jours suivant la fin du mois durant lequel les oeufs d'incubation de poulet de chair ont été commercialisés.

(2) Si la redevance payable par le producteur selon le paragraphe 2(1) n'est pas perçue et versée conformément au paragraphe (1), le producteur doit la verser à l'office provincial de commercialisation dans les quinze jours suivant la fin du mois durant lequel les oeufs d'incubation de poulet de chair ont été commercialisés.

6. Le producteur d'une province signataire doit verser à l'office provincial de commercialisation les frais supplémentaires qu'il doit payer aux termes du paragraphe 3(1) dans les sept jours suivant la commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair.

7. Le producteur, le négociant ou le couvoirier d'une province non signataire doit verser à l'Office la redevance et les frais supplémentaires qu'il doit payer aux termes des paragraphes 2(2) et 3(2) respectivement, dans les sept jours suivant la commercialisation des oeufs d'incubation de poulet de chair.

DÉCLARATION

8. Le producteur, le négociant ou le couvoirier qui verse, aux termes des articles 5 à 7, des redevances ou des frais supplémentaires à l'Office ou à un office pro-

ducer, dealer or hatchery operator shall complete, certify and forward to the Agency or the Commodity Board, as a statement that sets out the following information:

- (a) the name and address of the producer, dealer or hatchery operator on whom the levies or additional charges were imposed;
- (b) the number of broiler hatching eggs marketed by the producer, dealer or hatchery operator;
- (c) the amount of levies or additional charges remitted; and
- (d) any other information that relates to the levies or additional charges that the Agency or the Commodity Board may direct.

COMMODITY BOARD

9. A Commodity Board shall send to the Agency a copy of the statement required by section 8 and all the levies and additional charges received by the Commodity Board during a week, not later than the Wednesday of the following week.

COMING INTO FORCE

10. This Order comes into force on the day on which it is registered.

vincial de commercialisation doit remplir, certifier et transmettre à l'Office ou à l'office provincial de commercialisation, selon le cas, une déclaration comportant les renseignements suivants :

- a) les nom et adresse du producteur, du négociant ou du couvoirier qui doit payer les redevances ou les frais supplémentaires;
- b) le nombre d'oeufs d'incubation de poulet de chair que le producteur, le négociant ou le couvoirier a commercialisés;
- c) le montant des redevances ou des frais supplémentaires versés;
- d) tout autre renseignement exigé par l'Office ou l'office provincial de commercialisation concernant les redevances ou les frais supplémentaires.

OFFICE PROVINCIAL DE COMMERCIALISATION

9. L'office provincial de commercialisation doit transmettre à l'Office, au plus tard le mercredi de la semaine suivant celle où les redevances ou les frais supplémentaires lui ont été versés, une copie de la déclaration visée à l'article 8 ainsi que ces redevances et frais supplémentaires reçus.

ENTRÉE EN VIGUEUR

10. La présente ordonnance entre en vigueur à la date de son enregistrement.

MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR

— DORS/2013-106, art. 1

1. (1) Les alinéas 2(1)a) à d) de l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair au Canada¹ sont remplacés par ce qui suit :

- a) dans la province d'Ontario, 0,00792 \$;
- b) dans la province de Québec, 0,00630 \$;
- c) dans la province du Manitoba, 0,00960 \$;
- d) dans la province de la Colombie-Britannique, 0,02000 \$.

(2) Les paragraphes 2(2) et (3) de la même ordonnance sont remplacés par ce qui suit :

(2) Tout producteur, négociant ou couvoier d'une province non signataire doit payer une redevance de 0,010955 \$ pour chaque œuf d'incubation de poulet de chair produit dans une province non signataire qu'il commercialise sur le marché interprovincial à destination d'une province signataire.

(3) Les paragraphes (1) et (2) cessent d'avoir effet le 22 juin 2014.

¹ DORS/2000-92